

儲存緊急用品

在大地震之後，電、水和瓦斯可能會中斷，停止供應。緊急補助可能在幾天之內都無法提供給你。請你務必在家中儲存下列物品，也請在你的辦公室和你的車上存放緊急物品。

□ 手電筒，與備用的電池。將手電筒放在你的床邊和其他幾個地方。在地震之後，不要用火柴或蠟燭，除非你能確定沒有瓦斯漏氣的情形。

□ 手提收音機與備用的電池。大部分的電話會不通或是僅供緊急情況時使用。收音機就成為你收聽消息的最佳來源。

□ 救護箱，急救技術。將你的救護箱內的用品補足，並且放在一個適中的位置。請學習基本的急救與人工呼吸(CPR)的課程。隨時保持你的技術合乎最新的標準。

□ 滅火器。你的滅火器應該適用於各種類型的火災，並且也應該很容易拿得到。教導家中所有的成員如何使用。

□ 食物。為每一個人儲存足夠一週的食物。像是罐頭或脫水食物，奶粉與罐頭果汁等類可以每天替換食用並且固定補充的物品。

□ 水。儲存足夠每人每天1加侖的水量。保存在密封的器皿中，每六個月更換一次。保存消毒物品，像是碘片或氯漂白劑，假如必要的話，以作淨水用。

□ 毛毯，衣服與鞋。可能需要額外的毛毯與衣服以保暖。穿結實耐用的鞋以保護腳不受到碎玻璃和其他碎瓦礫割傷。

□ 替換烹飪的方式。儲存烤肉爐，炭火，引火器與火柴，以備水電瓦斯等公用事業停止供應。

□ 特殊的物品。至少儲存足夠嬰兒與需要特殊飲食的人一週用的藥品與食物。

□ 工具。假如需要的話，儲備半月型或管狀的螺旋鉗關掉瓦斯和水。

假如需要進一步資料的話，請和你當地的 Office of Emergency Services(緊急服務組)或是 American Red Cross(美國紅十字會)聯絡。

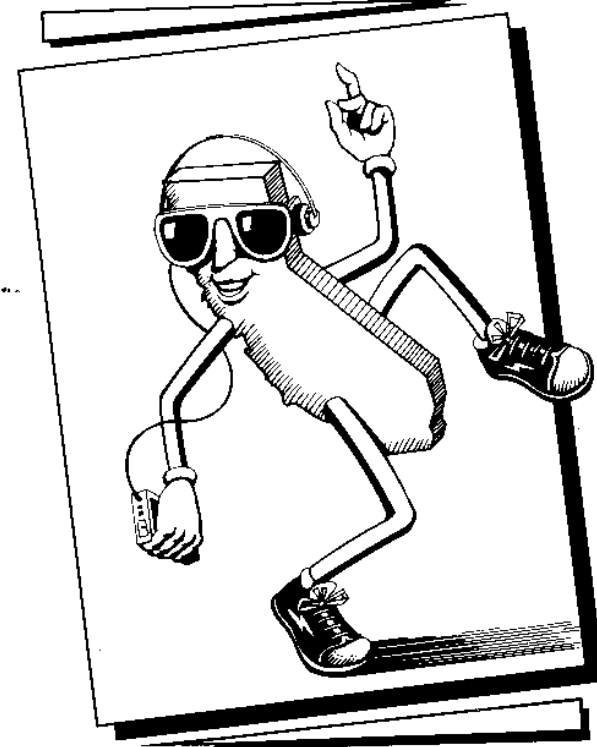
The Governor's Office of
Emergency Services
2800 Meadowview Road
Sacramento, CA 95832
(916) 427-6659

Coastal Region
1300 Clay Street, Suite 400
Oakland, CA 94612
(510) 286-0895



State of California
Gray Davis, Governor

戰勝地震!



加州

地震

準備工作

CHINESE

在地震之前

設計一項家庭地震計劃。請完成下列清單中各項活動以便為你自己，你的家庭和你的家作準備。

- 假如分離失散的話，決定你的家人如何並且在那裡團聚。
- 選定一位在外州的朋友或親戚，以便失散的家人可以在地震之後，打電話報告他們在那裡和情況如何。
- 熟悉每個房間內的安全地點：在堅固的桌子或書桌下，或是靠着裡面的牆。
- 熟習危險的地點：窗戶，鏡子，懸掛物品，壁爐和高大沒有固定好的傢具。
- 作演習的練習，你要親自到安全的地點實習一次。
- 在你當地的紅十字會或其他社區機構學習救護與人工呼吸的急救技巧。
- 保存一份緊急電話號碼單。
- 萬一綫路有損害時，要學習如何關掉瓦斯，水與電源。(安全注意事項：不可嘗試重新點燃瓦斯引火苗。請打電話給水電瓦斯公司。)



Water Heater
(熱水箱)

- 檢查煙面，屋頂，牆壁，地基是否穩固。要確定你的房子緊緊抵住地基。
- 綁住熱水箱與器具，以免搖動的時候會震碎水電瓦斯等的管道。
- 把易碎和重的物品放在架子的底層。
- 會向前倒塌的高而重的傢俱；如書架，碗櫥櫃或壁櫥要固定妥。
- 懸掛的賞花植物與重的鏡框或鏡子，(特別在床的上方)要固定好。
- 在壁櫥門上裝門門，在震動的時候就會關住。
- 將易燃品或危險液體物品，例如油漆，噴蟲劑或清潔劑放在櫥內，或是安放在架子的底層。
- 儲存緊急用的食物，水和其他的用品，包括手電筒，手提電池收音機，備用的電池，藥品，救護箱與衣服。



假如是在一個擁擠的公共場所，不要搶到門口。遠離會有東西掉下來的陳列架子。

地震之後

檢查有無受傷的情形。敷用救護藥品。除非他們是非常危險的情況，否則不要移動受重傷的人。不要馬上用電話，除非有重傷或火災發生。

- 尋找危險的情況：
- 檢查瓦斯與水有無漏的情形，斷的電綫或下水道有無破裂，假如有損壞的話，在總開關的地方關掉水，電，瓦斯等等。
- 檢查樓房有無破裂與損壞的地方，包括屋頂，煙面與地基。
- 檢查食物與水的儲用情況。緊急用水可以從熱水箱，溶化的冰塊，馬桶水箱與蔬菜罐頭中取用之。
- 打開你的手提收音機，收聽指示與新聞報導，與民眾安全官員充分的合作。
- 不要使用你的車輛。除非是有緊急情況。街道保持流通以供緊急車輛使用。
- 要為餘震作準備。
- 保持冷靜，並且幫助他人。
- 假如你疏散的話，在家裡留一張條子，告訴家人在那裡可以找到你。



在地震的時候



假如在室內的話，就留在那裡，躲到書桌或桌子下或是站在角落處。

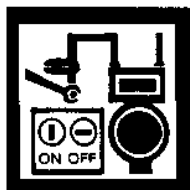
假如在戶外的話，到空曠的地方，遠離樹木，建築物，牆與電綫。

假如在高樓裡的話，遠離窗戶與外圍的牆。躲到桌子底下。不要使用電梯。



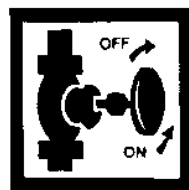
假如正在開車的話，開到路邊停下車來。躲開天橋與電綫。留在車子裡直到震動停止。

ON
開



Gas Valve
(瓦斯閥門)

OFF
關

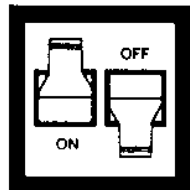


Water Valve
(水閥)

OFF
關

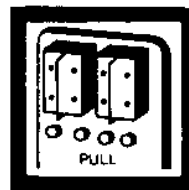
ON
開

ON
開



Circuit Breaker
(斷路器)

OFF
關



Pull-Out Cartridge Fuse
(拉出型保險絲管)

PULL
拉

